

*Analyse des données recueillies avec
l'Outil de renforcement des capacités communautaires*

Guide de l'utilisateur

Préparé pour l'Agence de santé publique du Canada par

Donna Anderson, Ph.D.
Mary Frances MacLellan-Wright, M.A.
Sarah Barber, M. Sc.

Janvier 2007

Table des matières

SECTION I	1
BUT DE L'OUTIL DE RENFORCEMENT DES CAPACITÉS COMMUNAUTAIRES	1
SECTION II	1
BUT ET STRUCTURE DU GUIDE DE L'UTILISATEUR.....	1
SECTION III	2
CONTENU DE L'OUTIL	2
DOMAINES DE CAPACITÉ ET ÉLÉMENTS AFFÉRENTS	2
Participation	3
Leadership	3
Structures communautaires.....	4
Soutien externe	4
Les causes sous-jacentes	4
Se procurer des ressources	5
Compétences, savoir et apprentissage	5
Relations avec les autres.....	5
Sens communautaire	6
SECTION IV	6
ADMINISTRATION DE L'OUTIL	6
SECTION V	7
SAISIE DES DONNÉES	7
ANALYSE DES DONNÉES.....	8
Données qualitatives.....	8
Statistiques descriptives	8
Comparaisons ou analyse des changements au fil du temps.....	9
PRÉSENTATION DES DONNÉES	9
Détermination des auditoires.....	9
Renseignements à présenter	10
Formules de présentation.....	10
L'image, c'est l'attrait.....	10
CONCLUSION	21
ANNEXE A	22
EXEMPLE DE MANUEL DE CODAGE APPLICABLE AUX QUESTIONS ET À L'ÉCHELLE DE PARTICIPATION.....	22
BIBLIOGRAPHIE	26
Tableaux et figures	
Tableau 1. Commentaires sur l'engagement actif des organismes communautaires, par niveau de participation	15
Tableau 2. Instantané des résultats illustrant les variations statistiquement significatives ou non entre le début (1 ^{er}) et la fin (2 ^e)	17
Figure 1. Capacité de participation des organismes communautaires pour chaque élément du domaine, exprimée en fréquence des réponses (n ^{bre} = 29).....	11
Figure 2. Capacité de leadership des organismes communautaires pour chaque élément du domaine, exprimée en fréquence des réponses (n ^{bre} =29).....	12
Figure 3. Organismes communautaires activement engagés dans votre projet (n ^{bre} = 29).....	13
Figure 4. Moyenne des points de repère dans chacun des neuf domaines de capacité (n ^{bre} = 29)	14
Figure 5. Exemple d'illustration graphique de la moyenne des points de repère obtenus à deux moments différents, dans chacun des neuf domaines.	16
Figure 6. Moyennes des points de repère obtenue pour chaque question, au début (1 ^{er}) et à la fin (2 ^e)	18
Figure 7. Participation de la population cible – réponses obtenues de chaque projet au début (1 ^{er}) et à la fin (2 ^e) (n ^{bre} = 12). Ce graphique peut s'avérer utile pour l'agent de programme, qui est alors en mesure de cerner des domaines à privilégier dans des projets distincts.	19
Figure 8. Participation de la population cible – réponses aux mêmes questions que celles de la Figure 7, les données étant présentées par fréquence (n ^{bre} = 12)	20

SECTION I

But de l’Outil de renforcement des capacités communautaires

Renforcer les capacités communautaires s’avère une stratégie clé en vue de donner aux communautés les moyens de s’attaquer aux questions de santé prioritaires dans les nombreux programmes financés par l’ASPC. Mais ces capacités sont difficiles à mesurer (Ebbesen et al., 2004). Le gouvernement demandant d’évaluer l’efficacité des programmes communautaires subventionnés (Vérificateur général du Canada, 2001), et les organismes subventionnés (Jamieson and Simces, 2002) demandant des outils qui leur permettent de faire le suivi de cet aspect de leur travail à la fois imprécis et important, il est apparu nécessaire de mettre au point un outil conçu pour mesurer les capacités et les résultats de leur renforcement, un outil adapté au contexte de l’ASPC. L’Agence devait être en mesure d’examiner les résultats collectifs (non pas de comparer les résultats obtenus par des projets distincts, mais bien de scruter les résultats combinés tirés de l’ensemble des projets). Pour leur part, les responsables des projets avaient besoin d’une méthode qui rende compte de leurs progrès. On estimait qu’un outil bien conçu répondrait peut-être aux besoins de toutes les parties. La raison d’être de l’Outil de renforcement des capacités communautaires (Outil ou ORCC) est de faire le point sur les changements apportés aux capacités communautaires de résoudre des questions de santé, lesquels changements découlent de projets subventionnés. Pour télécharger l’Outil, consultez : <http://www.phac-aspc.gc.ca/canada/les-regions/ab-tno/download.html>.

SECTION II

But et structure du Guide de l’utilisateur

Le présent guide est destiné à l’utilisateur qui gère, recueille et analyse les données. Pour trouver une information quelconque, la table des matières est un bon point de départ. Si vous n’avez pas d’exemplaire de l’Outil, téléchargez-le et consultez-le avant de lire le Guide (<http://www.phac-aspc.gc.ca/canada/les-regions/ab-tno/download.html>).

Ensuite, reportez-vous à la Section III, qui traite du contenu de l'Outil et du cadre théorique sur lequel repose sa conception. Grâce à cette section, vous connaîtrez les éléments de l'Outil et leur raison d'être.

Les sections IV et V indiquent les étapes à franchir pour administrer l'Outil en entrant et vérifiant les données; elles donnent de l'information sur la façon d'analyser les données et des exemples de présentation des résultats. L'Annexe A donne des exemples de la façon de coder quelques variables et de leur valeur dans l'Outil.

SECTION III

Contenu de l'Outil

Les bases théoriques de l'Outil de renforcement des capacités communautaires comprennent les éléments suivants : santé de la population¹, promotion de la santé², théories sur le développement communautaire et théories sur le développement des capacités communautaires décrites dans la documentation³⁻¹⁶. Dans les théories déjà formulées, neuf domaines figurant avec constance dans la documentation ont été désignés comme importants à inclure à l'Outil. Leur inclusion a d'ailleurs été validée par un groupe de réflexion national. Il s'agit de : 1) participation; 2) leadership; 3) structures communautaires; 4) soutien externe; 5) les causes sous-jacentes; 6) se procurer des ressources; 7) compétences, savoir et apprentissage; 8) relations avec les autres; 9) sens communautaire. Pour télécharger l'Outil, consultez : <http://www.phac-aspc.gc.ca/canada/les-regions/ab-tno/download.html>.

Domaines de capacité et éléments afférents

Les paragraphes qui suivent donnent la définition de chacun des neuf domaines et la liste des éléments qui les composent. Les définitions sont directement tirées de l'Outil. Nous nous sommes efforcés de les formuler avec simplicité, dans une langue familière aux groupes communautaires.

Participation

La Participation consiste en une implication active des personnes cherchant à améliorer leur propre santé et leur bien-être, ainsi que la santé et le bien-être de leur communauté. La participation à un projet signifie que la population cible, les membres de la communauté et les autres dépositaires des enjeux sont engagés dans des activités liées au projet, telles la prise de décision et l'évaluation.

Les éléments suivants font partie de la participation.

- a) Y a-t-il des organismes communautaires qui sont clairement engagés dans votre projet?
- b) Votre projet comprend-il un échantillonnage représentatif de membres de la population cible?
- c) Avez-vous surmonté les obstacles à une participation de la population cible?
- d) Avez-vous recours à plusieurs méthodes différentes pour tenir les gens informés du projet?

Leadership

Il s'agit de permettre aux dirigeants officiels et aux leaders locaux de progresser dans le cadre du projet. Les leaders efficaces appuient, dirigent, font face aux conflits, reconnaissent et encouragent les voix de la communauté, partagent le leadership et facilitent la mise sur pied de réseaux pour développer les ressources communautaires. Les leaders, qui rassemblent différentes personnes dotées de compétences diverses, sont souvent dotés de qualités relationnelles et de compétences techniques. Par ailleurs, pour être efficace, un leader doit posséder une vision stratégique du futur.

- a) Avez-vous déterminé le rôle et les principales responsabilités des directeurs de projet et des leaders de la communauté impliqués dans le projet?
- b) Avez-vous des lignes directrices garantissant que le ou les leaders du projet vont faire rapport à l'équipe de projet et à la population cible?
- c) Avez-vous encouragé et soutenu l'implication des leaders naturels de la communauté dans le projet?

Structures communautaires

Structures communautaires : désigne les petits groupes communautaires plus ou moins structurés et les comités qui favorisent un sentiment d'appartenance et permettent aux membres de la communauté d'exprimer leur opinion et d'échanger de l'information. Les exemples de structures communautaires comprennent les groupes paroissiaux, les groupes de jeunes et les groupes d'entraide.

- a) Avez-vous développé des liens avec les structures communautaires déjà en place?
- b) Avez-vous identifié des aspects des structures communautaires qui pourraient être améliorés par votre projet?
- c) Avez-vous mis sur pied de nouvelles structures communautaires pour aider les membres de la communauté?

Soutien externe

Soutien externe (organismes de financement) : les ministères, les fondations, et les autorités régionales de la santé peuvent mettre les communautés en contact avec certaines ressources. Au début d'un projet, une aide extérieure rapide peut permettre de stimuler l'engagement d'une communauté.

- a) Connaissez-vous des organismes extérieurs pouvant fournir de l'information relative au projet?
- b) Avez-vous cherché à obtenir une expertise technique sur votre projet de la part d'organismes extérieurs?
- c) Avez-vous demandé aux organismes extérieurs de soutenir financièrement vos opérations organisationnelles et votre projet?
- d) Les organismes extérieurs qui vous soutiennent ont-ils des politiques qui vous aident à passer à l'action dans le cadre de votre projet?

Les causes sous-jacentes

Il s'agit d'un procédé par lequel la communauté cherche à découvrir les causes sous-jacentes d'un problème de santé communautaire et met de l'avant des solutions. La communauté se rassemble pour évaluer, de manière critique, les conditions sociales,

politiques et économiques qui engendrent des normes et des états de santé différents. Ce procédé de recherche des causes sous-jacentes contribue à l'amélioration du projet, en ce qu'il reflète mieux les besoins de la communauté.

- a) Avez-vous recherché les causes sous-jacentes des problèmes visés par votre projet?
- b) Avez-vous impliqué la population cible au processus de recherche des causes sous-jacentes?
- c) Avez-vous impliqué la population cible au processus de recherche des solutions aux causes sous-jacentes des problèmes de santé?

Se procurer des ressources

Il s'agit de trouver des ressources de temps, d'argent (de sources autres que les organismes de financement), de leadership, de bénévoles, d'information et d'infrastructures, à l'intérieur comme à l'extérieur de la communauté.

- a) Avez-vous accès aux ressources internes qui sont nécessaires au succès du projet?
- b) Avez-vous accès aux ressources extérieures nécessaires au succès du projet?

Compétences, savoir et apprentissage

Compétences, savoir et apprentissage sont les qualités que l'équipe de projet cultive et développe au sein de l'équipe, de la population cible et de la communauté.

- a) L'équipe de projet travaille-t-elle à développer les capacités et le savoir nécessaires, ou à trouver ceux-ci en vue d'assurer le succès du projet?
- b) Fournissez-vous à la population cible et aux membres de la communauté des possibilités d'apprentissage?

Relations avec les autres

Il s'agit de relier votre projet aux individus et aux organisations. Ces contacts aident la communauté à faire face aux problèmes. Les exemples comprennent la création de partenariats ou l'intégration à des réseaux ou coalitions.

- a) Êtes-vous en rapport avec différents secteurs en vue d'obtenir du soutien pour votre projet?
- b) Avez-vous fourni de l'information aux personnes reliées au projet?
- c) Avez-vous reçu de l'information de la part des personnes reliées au projet?
- d) Avez-vous collaboré avec des personnes liées au projet pour entreprendre une action sur les questions qui intéressent la communauté?

Sens communautaire

Dans le cadre d'un projet, on favorise le sens communautaire en cultivant la confiance dans les autres. Les projets communautaires peuvent renforcer le sentiment communautaire lorsque les personnes apprennent à travailler ensemble sur les problèmes que partagent les membres de la communauté. La collaboration donne aux membres de la communauté la confiance et le courage nécessaires pour agir et croire au changement.

- a) Votre projet contribue-t-il à favoriser un sens communautaire au sein de la population locale?

SECTION IV

Administration de l'Outil

L'Outil de renforcement des capacités communautaires a été conçu pour que les membres d'un projet réfléchissent sur la façon dont leur travail contribue à la consolidation des capacités dans la sphère d'influence de leur projet. L'Outil peut s'utiliser au début, au milieu et à la fin du projet.

Il a été conçu pour être rempli en groupe par un certain nombre de membres d'un même projet. Ces membres comprennent généralement le coordonnateur du projet et les membres de comités.

Avant de faire parvenir l'Outil aux responsables d'un projet, il convient d'organiser une conférence téléphonique avec les coordonnateurs pour discuter de l'Outil, de son but, des raisons pour lesquelles on les encourage à le remplir, de ce qu'on attend d'eux à titre de coordonnateur, etc. On peut aussi accompagner l'Outil d'une lettre explicative.

SECTION V

Saisie des données

Le manuel de codage renferme la liste de toutes les variables pertinentes et de leurs propriétés, notamment : les types de variables (numériques ou chaînes (mots)), le nom des variables, leurs valeurs numériques et ce qu'elles représentent (choix de réponses). Ce manuel est très utile à la personne chargée de saisir les données dans l'Outil et à celle qui les analyse. Le SPSS (Ensemble des programmes statistiques relatif aux sciences sociales) comporte une option autorisant l'impression des variables et de leurs attributs; vous pouvez l'imprimer et l'utiliser comme manuel de codage. (Pour un exemple de manuel de codage SPSS appliqué à l'Outil, voir l'Annexe A). Vous aurez également besoin d'un outil dont les variables sont écrites en regard des questions qui y correspondent et des valeurs numériques des choix de réponses; cette liste sera également très utile à la personne chargée de la saisie des données. Vous trouverez un exemple de questions codées pour l'Outil à l'Annexe A.

Les données doivent être saisies dans un tableur (Excel ou SPSS). Dans cette application, les colonnes représentent les variables et les rangées, les réponses. C'est donc dire que vous entrez dans les rangées les réponses des répondants à chaque question (ou variable).

Si jamais vous modifiez ou transformez une variable, il faut en prendre note dans le manuel de codage. Le SPSS vous laisse l'option de sauvegarder toute équation statistique utilisée pour modifier ou transformer une variable de la syntaxe. Dans la syntaxe, vous pouvez consigner des notes expliquant la modification ou la transformation, la raison pour laquelle vous l'avez faite et le moment où vous l'avez apportée. La syntaxe peut ensuite être imprimée et intégrée au manuel de codage. Il est également possible d'enregistrer la syntaxe dans la version électronique.

Analyse des données

Données qualitatives

Pour consulter les réponses aux questions ouvertes, passez au SPSS une commande pour examiner la distribution de fréquences de chaque variable chaîne. Les données sont exportables dans un logiciel de traitement de texte ou d'analyse qualitative.

Plusieurs options s'offrent à vous pour l'analyse du contenu des réponses aux questions ouvertes. Vous pouvez analyser :

- Les réponses à une question donnée à une période déterminée (examen des réponses données dans le premier rapport de tous les responsables de projet en vue de trouver des tendances, des thèmes ou des cas uniques dignes d'intérêt);
- Les réponses données à une question au début (1^{er}) et à la fin (2^e);
- Les réponses à toutes les questions provenant de chacun des projets pour voir le tableau global de chaque projet.

Pour obtenir le tableau complet, il importe de procéder à la triangulation des résultats qualitatifs et quantitatifs. Les données qualitatives fournissent une piste d'information sur les raisons pour lesquelles, dans certains domaines, les répondants ont accordé une valeur plus élevée à un repère, l'ont maintenue au même niveau ou l'ont abaissée au fil du projet.

Statistiques descriptives

L'analyse descriptive est la méthode la plus répandue pour l'examen et la synthèse d'un grand nombre de données. Les statistiques descriptives comportent généralement la moyenne, l'écart type et la fréquence.

L'analyse de la fréquence est d'utilisation courante pour déterminer le nombre de personnes qui ont répondu par une réponse donnée à une question donnée (distribution de fréquences). Les fréquences fournissent aussi les pourcentages ou les proportions de chaque distribution de fréquences.

Vous avez avantage à créer l'analyse des fréquences pour chacune des questions de l'Outil dont la réponse est numérique. Vous serez ainsi en mesure de déceler des erreurs dans vos données. Par exemple, la distribution de fréquences pourrait mettre en évidence une valeur qui ne figure pas dans le choix de réponses. Il faut corriger les erreurs avant de procéder à l'analyse. Vous pouvez demander au logiciel d'indiquer les valeurs minimale et maximale, ce qui vous permettra de repérer toute valeur ne figurant pas dans le choix de réponses.

Comparaisons ou analyse des changements au fil du temps

L'ORCC repose notamment sur une échelle ordinale quasi comportementale à quatre niveaux. Pour mesurer s'il y a des différences statistiquement significatives entre les réponses du début (1^{er}) et de la fin (2^e), le test de Wilcoxon pour observations appariées est celui qui convient le mieux. (Il s'agit de l'équivalent non paramétrique du test t pour échantillons appariés.) Le test de Wilcoxon est offert dans le SPSS (sélectionnez Analyse, Tests non paramétriques, puis Tests pour deux échantillons liés et ensuite Test de Wilcoxon.

Présentation des données

L'Outil sert aussi à fournir un feedback précieux tant aux organismes communautaires qu'au personnel de l'Agence de santé publique du Canada. Mais les données n'auront de valeur pour ces instances que dans la mesure où elles seront présentées de façon pertinente à chacun des groupes. Vous pouvez aussi annoncer le rapport pour lui préparer un bon accueil le moment venu.

Détermination des auditoires

Pour planifier la présentation, il faut d'abord déterminer les auditoires auxquels vous vous adressez, notamment : les membres de la communauté, les cadres supérieurs et le personnel sur le terrain des organismes communautaires. Vous pouvez ensuite choisir les constatations à présenter, les détails à préciser et la formule de présentation. Vous ne procéderez pas de la même façon devant un groupe d'experts et devant un groupe de profanes.

Renseignements à présenter

La présentation destinée aux cadres supérieurs est brève : un simple survol des constatations. Souvent, cette clientèle n'a le temps que de lire le sommaire. Vous avez donc tout avantage à mettre le temps voulu pour rédiger un texte soigné. La présentation au personnel sur le terrain et aux membres de la communauté doit être plus détaillée, puisque ce public voudra sans doute connaître l'analyse de ses capacités par le menu de façon à se donner les moyens de planifier et de faire rapport des progrès organisationnels réalisés.

Formules de présentation

Il y a deux grandes formules de présentation : le rapport écrit et la présentation orale (en général, à l'aide de diapositives PowerPoint ou de transparents accompagnés de documents à distribuer). La formule choisie doit être adaptée à l'auditoire. En général, les rapports volumineux finissent sur les rayons, dans l'espoir que le lecteur disposera de plus de temps pour le lire dans un proche avenir (mais souvent, ils ne sont carrément pas lus). Seules les personnes qui ont vraiment à cœur de connaître le dossier à fond sont les plus susceptibles de passer à travers un long document. Le bulletin d'information offre une autre formule intéressante pour présenter les résultats. Il se distribue en format papier, dans un site Web ou encore par courriel.

L'image, c'est l'attrait

Les données qui ont un attrait visuel vous aident à rejoindre et à intéresser l'auditoire. C'est toujours le cas, qu'il s'agisse de rapports écrits, de bulletins d'information ou de présentations PowerPoint. Les rapports et les présentations doivent comporter un heureux mélange de texte et de graphiques. Les outils de présentation graphique donnent des résultats beaucoup plus intéressants que les simples tableaux où s'alignent les chiffres.

Les données se prêtent, dans chaque domaine, à la présentation des résultats sous forme d'histogramme (Figure 1 et Figure 2). Ce type de présentation est le plus intéressant pour les groupes communautaires. Si vous tenez à présenter les détails, vous pouvez présenter chaque élément des neuf domaines sous forme de graphique circulaire

(Figure 3). Il n'en demeure pas moins que cette formule de présentation risque de s'éterniser et qu'il convient d'y recourir sur demande seulement. Les cadres privilégieront sans doute un histogramme montrant l'échelle moyenne¹ des repères dans chaque domaine (Figure 4).

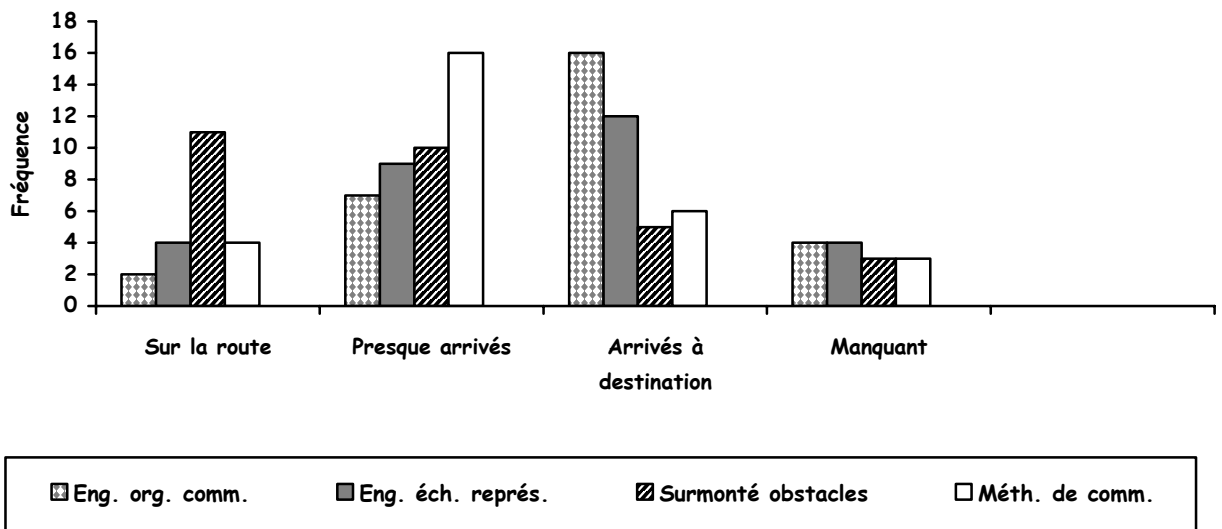


Figure 1. Capacité de participation des organismes communautaires pour chaque élément du domaine, exprimée en fréquence des réponses (n^{bre} = 29)

¹ L'utilisation de la moyenne pour ce type de données offre un tableau qui synthétise l'information en un coup d'œil, mais sa valeur est limitée d'un point de vue analytique puisque les données sont recueillies à l'aide d'une échelle ordinale (par ex., les répondants ne peuvent pas sélectionner 3,25). Si vous voulez mesurer l'évolution au fil du temps, il faut utiliser le test de Wilcoxon pour observations appariées plutôt que comparer la moyenne au début (1^{er}) et à la fin (2^e).

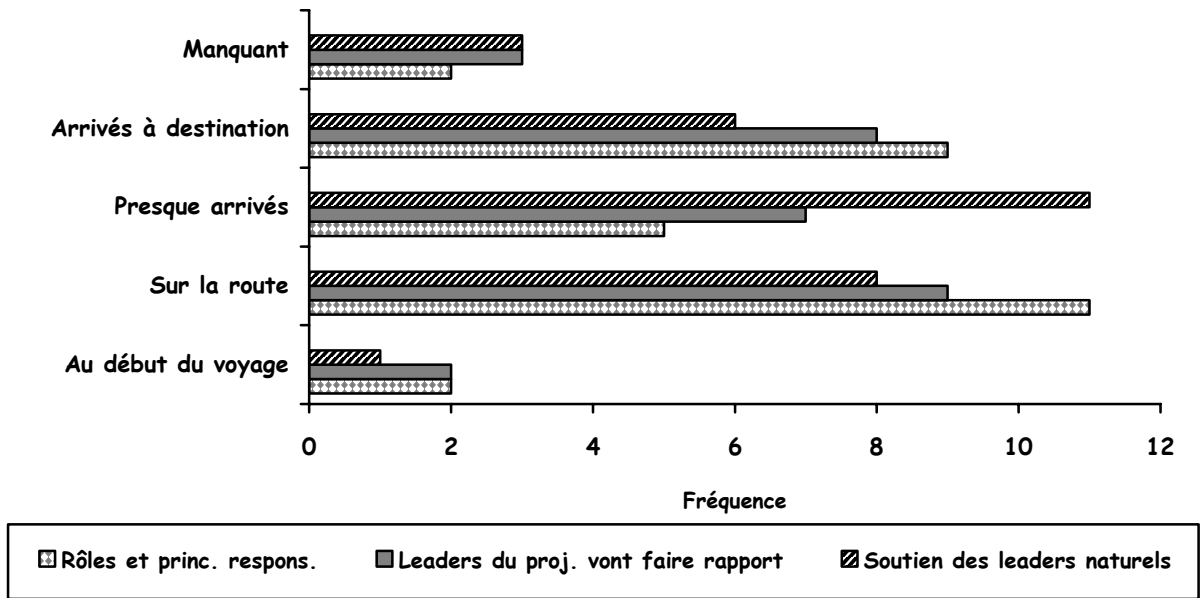


Figure 2. Capacité de leadership des organismes communautaires pour chaque élément du domaine, exprimée en fréquence des réponses ($n^{bre} = 29$)

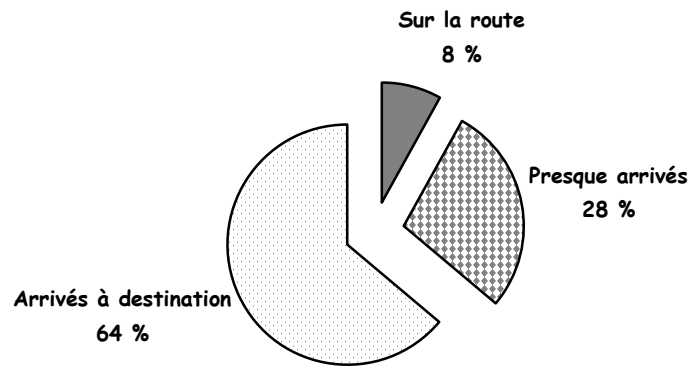


Figure 3. Organismes communautaires activement engagés dans votre projet (n^{bre} = 29)

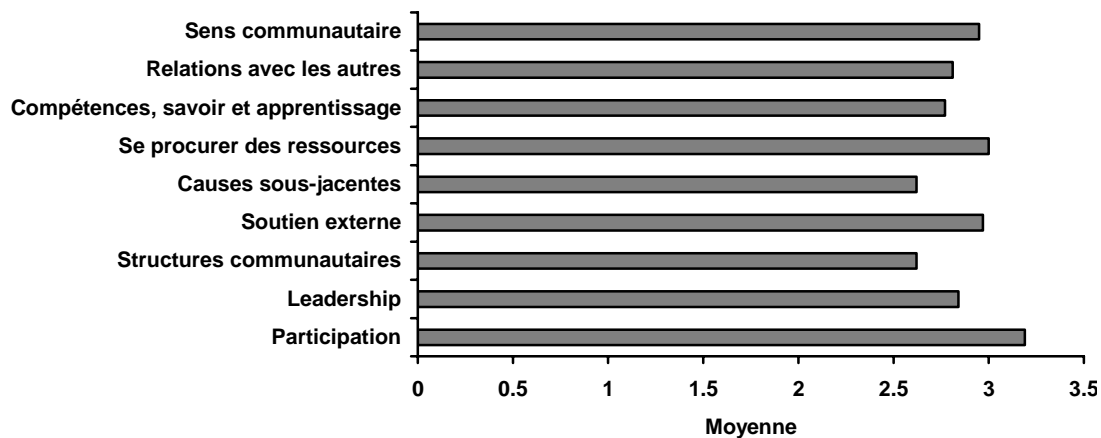


Figure 4. Moyenne des points de repère dans chacun des neuf domaines de capacité (n^{bre} = 29)

Les réponses aux questions ouvertes peuvent être présentées sous forme de tableaux. Par exemple, pour chaque élément des domaines, les répondants devaient donner un exemple qui étaye leur choix de réponse. Les commentaires sur l'engagement actif des organismes communautaires dans le projet figurent au Tableau 1. Les réponses à d'autres questions ouvertes pourraient être présentées comme dans ce tableau.

Niveau de participation	Commentaires
Sur la route	<p>*nous pouvons compter sur des écoles et des gens du milieu de la santé – il nous faut un champion sur place à XXX pour étendre la viabilité.</p> <p>*nous pouvons aussi compter sur des femmes dans des pénitenciers fédéraux et provinciaux.</p>
Presque arrivés	<p>*nous avons communiqué avec les instances identifiées au début – certaines sont engagées, d'autres pas encore – nous en avons identifié de nouvelles.</p> <p>*nous avons communiqué avec de nombreuses personnes dans l'année du projet pilote, mais il nous faudra les rencontrer.</p> <p>*nous voudrions engager davantage d'intervenants en santé communautaire... mais nous hésitons parce que notre comité consultatif sur la mise en œuvre compte déjà de très nombreux membres.</p> <p>*l'enquête élargie auprès des populations cibles est presque terminée.</p>
Arrivés à destination	<p>* ~20 groupes sont engagés dans le comité de coordination.</p> <p>*5 organismes communautaires actuellement engagés.</p> <p>*une communauté ethnique est actuellement engagée dans tous les aspects du projet.</p> <p>*Capital Health et la Multicultural Health Brokers en sont.</p> <p>•Groupes confessionnels.</p>

Tableau 1. Commentaires sur l'engagement actif des organismes communautaires, par niveau de participation

Les données saisies au fil du temps peuvent aussi être présentées sous forme de graphique. La Figure 5 est la représentation graphique de la moyenne des points de repère obtenus à deux moments différents, dans chacun des neuf domaines.

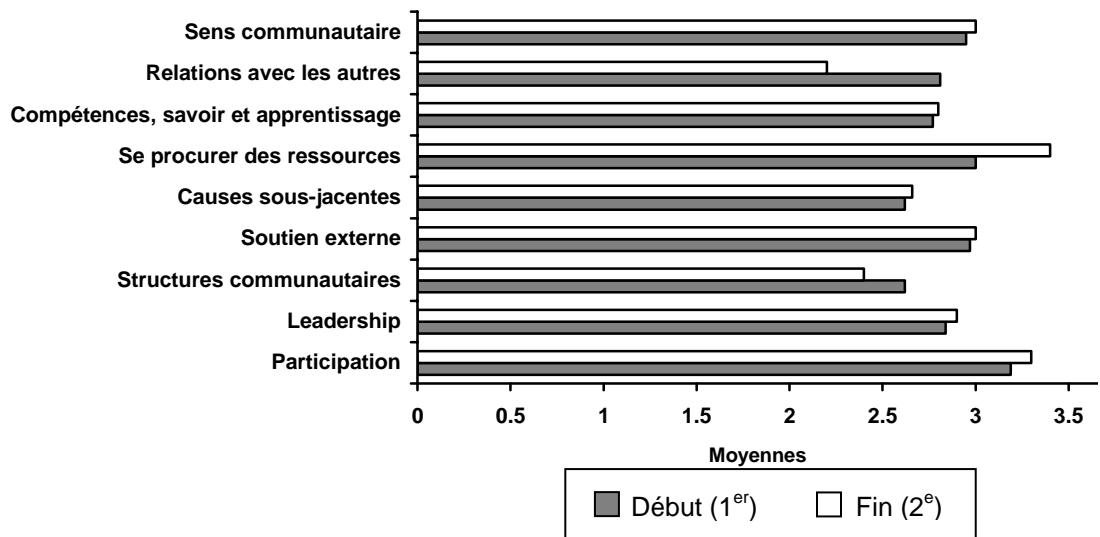


Figure 5. Exemple d'illustration graphique de la moyenne des points de repère obtenus à deux moments différents, dans chacun des neuf domaines.

Traits caractéristiques	Questions	Variation significative $p \leq 0,05$
Soutien externe : organismes de financement	Connaissez-vous des organismes extérieurs pouvant fournir de l'information relative au projet? (...) cherché à obtenir une expertise technique (...) de la part d'organismes extérieurs? (...) demandé aux organismes extérieurs de soutenir financièrement vos opérations organisationnelles et votre projet? Les organismes extérieurs (...) ont-ils des politiques qui vous aident à passer à l'action dans le cadre de votre projet?	x ✓ x ✓
Les causes sous-jacentes	Avez-vous recherché les causes sous-jacentes des problèmes visés par votre projet? (...) intégré la population cible au processus de recherche des causes sous-jacentes? (...) intégré la population cible au processus de recherche des solutions aux causes sous-jacentes?	✓ ✓ x
Se procurer des ressources	Avez-vous accès aux ressources internes qui sont nécessaires au succès du projet? Avez-vous accès aux ressources extérieures nécessaires au succès du projet?	x x

Tableau 2. Instantané des résultats illustrant les variations statistiquement significatives ou non entre le début (1^{er}) et la fin (2^e)

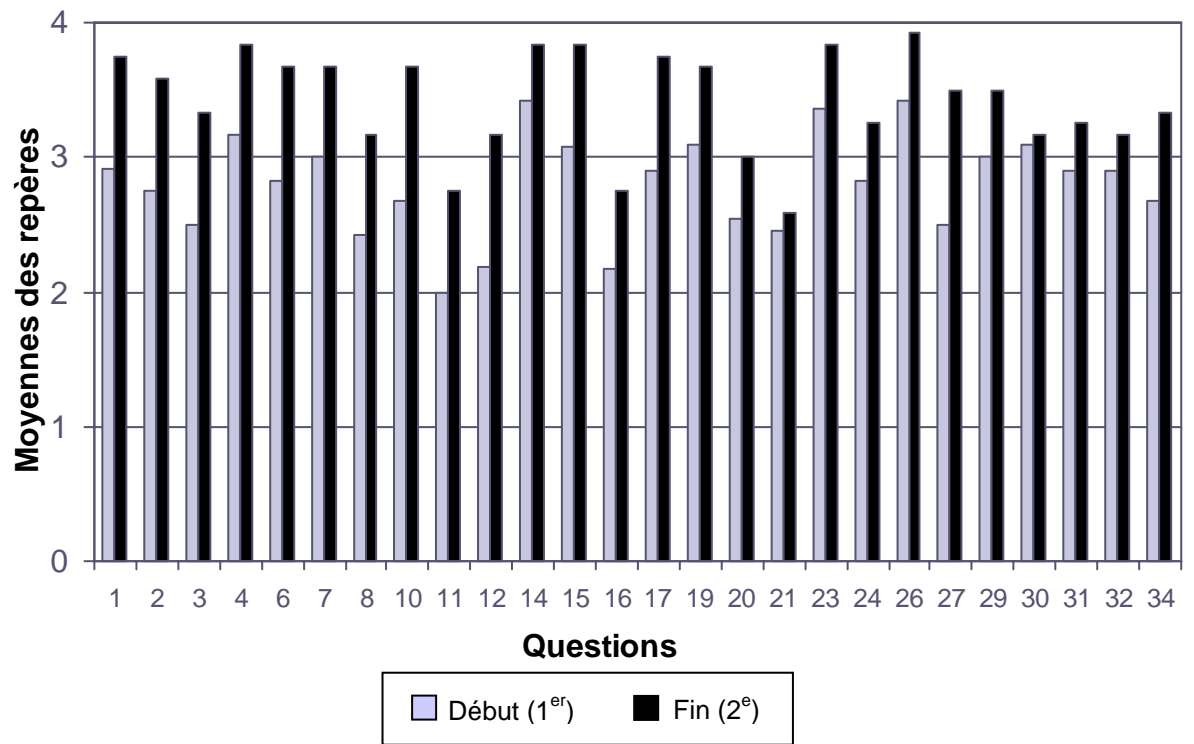


Figure 6. Moyennes des points de repère obtenue pour chaque question, au début (1^{er}) et à la fin (2^e)

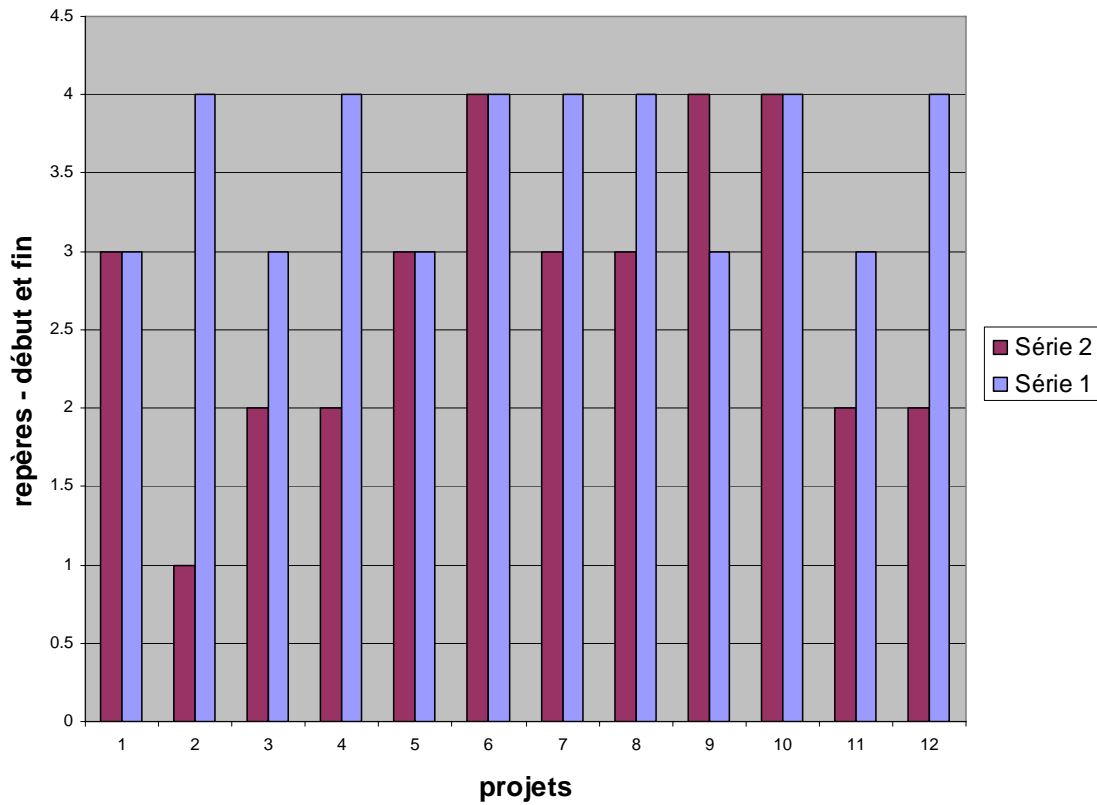
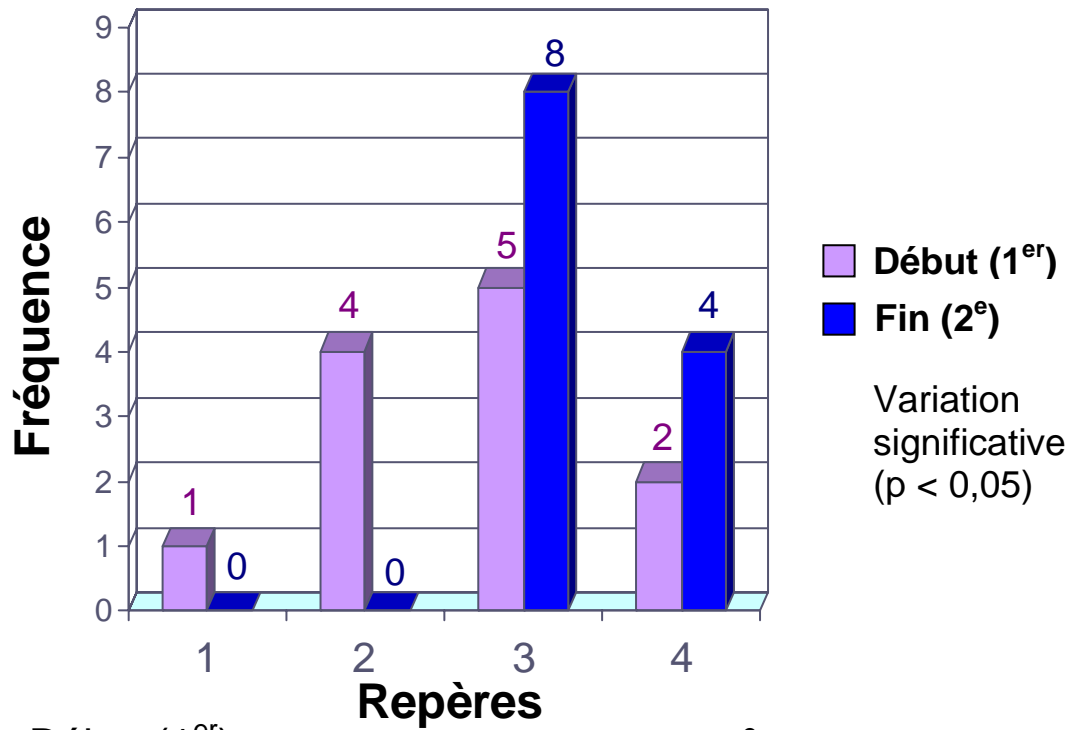


Figure 7. Participation de la population cible – réponses obtenues de chaque projet au début (1^{er}) et à la fin (2^e) (n^{bre} = 12). Ce graphique peut s’avérer utile pour l’agent de programme, qui est alors en mesure de cerner des domaines à privilégier dans des projets distincts.



Début (1^{er}) :
Moyenne : 2,67
Médiane : 3,00

Fin (2^e) :
Moyenne : 3,33
Médiane : 3,00

Figure 8. Participation de la population cible – réponses aux mêmes questions que celles de la Figure 7, les données étant présentées par fréquence ($n^{bre} = 12$)

CONCLUSION

Nous espérons que le présent *Guide* vous aidera à administrer l'Outil, à analyser les données et à présenter les constatations qui en découlent de manière intéressante.

ANNEXE A

Exemple de manuel de codage applicable aux questions et à l'échelle de participation

Nom de la variable

PARTA engagement org. comm. dans projet

Niveau de mesure de l'échelle : Échelle

Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite

Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

1.00 au début du voyage

2.00 sur la route

3.00 presque arrivés

4.00 arrivés à destination

PARTACOMM eng. org. comm. - commentaires

Niveau de mesure de l'échelle : Nominale

Format : A200 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PARTB échantillonnage pop. cible

Niveau de mesure de l'échelle : Échelle

Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite

Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

1.00 au début du voyage

2.00 sur la route

3.00 presque arrivés

4.00 arrivés à destination

PARTBCOMM échantillonnage pop. cible – comment.

Niveau de mesure de l'échelle : Nominale

Format : A200 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PARTC surmonté obstacles à participation

Niveau de mesure de l'échelle : Échelle

Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite

Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

1.00 au début du voyage

- 2.00 sur la route
- 3.00 presque arrivés
- 4.00 arrivés à destination

PARTCCOMM surmonté obstacles participation – comment.
Niveau de mesure de l'échelle : Nominale
Format : A200 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PARTD méth. différentes pr tenir les gens informés du projet
Niveau de mesure de l'échelle : Échelle
Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite
Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

- 1.00 au début du voyage
- 2.00 sur la route
- 3.00 presque arrivés
- 4.00 arrivés à destination

PARTDCOMM méth. différentes tenir les gens informés – comment.
Niveau de mesure de l'échelle : Nominale
Format : A200 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PARTE autres actions augm. participation
Niveau de mesure de l'échelle : Échelle
Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite
Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

- 1.00 au début du voyage
- 2.00 sur la route
- 3.00 presque arrivés
- 4.00 arrivés à destination

PARTEAUT autres actions augm. partic. – comment.
Niveau de mesure de l'échelle : Nominale
Format : A200 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PART1 Question 1 : près du but : participation
Niveau de mesure de l'échelle : Échelle
Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite
Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

- 1.00 au début du voyage
- 2.00 sur la route

- 3.00 presque arrivés
- 4.00 arrivés à destination

PART1COMM près du but : participation – comm.
Niveau de mesure de l'échelle : Nominale
Format : A255 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PART2A veut renforcer participation dans élément A
Niveau de mesure de l'échelle : Échelle
Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite
Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

- 1.00 oui
- 2.00 non

PARTAPOURQ raisons de renforcer participation dans élément A
Niveau de mesure de l'échelle : Nominale
Format : A255 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PART2B veut renforcer participation dans élément B
Niveau de mesure de l'échelle : Échelle
Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite
Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

- 1.00 oui
- 2.00 non

PART2BPOURQ raisons de renforcer participation dans élément B
Niveau de mesure de l'échelle : Nominale
Format : A200 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PART2C veut renforcer participation dans élément C
Niveau de mesure de l'échelle : Échelle
Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite
Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

- 1.00 oui
- 2.00 non

PARTCPOURQ raisons de renforcer participation dans élément C
Niveau de mesure de l'échelle : Nominale
Format : A200 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PART2D veut renforcer participation dans élément D

Niveau de mesure de l'échelle : Échelle

Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite

Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

—

Valeur Étiquette

1.00 oui

2.00 non

PARTDPOURQ raisons de renforcer participation dans élément D

Niveau de mesure de l'échelle : Nominale

Format : A255 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

PART2E veut renforcer participation dans élément E

Niveau de mesure de l'échelle : Échelle

Format : F8.2 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Droite

Valeurs manquantes : 97.00, 98.00, 99.00

Valeur Étiquette

1.00 oui

2.00 non

PARTEPOURQ raisons de renforcer participation dans élément E

Niveau de mesure de l'échelle : Nominale

Format : A200 Largeur de la colonne : 8 Alignement : Gauche

BIBLIOGRAPHIE

1. Vérificateur général du Canada. Rapport du vérificateur général du Canada. Chapitre 9 Santé Canada — Une stratégie proactive de promotion de la santé. (2001) Version extraite en septembre 2002 du site anglais correspondant à <http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/rapports.nsf/html/0109cf.html>.
2. Santé Canada. Le modèle de promotion de la santé de la population : Éléments clés et mesures qui caractérisent une approche axée sur la santé de la population, ébauche : juillet 2001.
3. Organisation mondiale de la santé. Charte d'Ottawa pour la promotion de la santé. Copenhague : Organisation mondiale de la santé. 1986.
4. Bopp M, Germann K, Bopp J, Baugh Littlejohns L, Smith N. Assessing community capacity for change. Red Deer, Alberta : David Thompson Health Region and Four Worlds Centre for Development Learning. 2000.
5. Bush R, Dower J, Mutch A. Community Capacity Index, Version 2. University of Queensland, Centre for Primary Health Care. 2002.
6. Ebbesen L, Heath S, Naylor P-J, Anderson D. Issues in Measuring Health Promotion Capacity: A Multi-Province Perspective. 2004, 19(1): 85-94.
7. Gibbon M, Labonte L, Laverack G. Evaluating Community Capacity. 10. 2002;10(6):485-91.
8. Goodman RM, Speers MA, McLeroy K, Fawcett S, Kegler M, Parker E, et al. Identifying and defining the dimensions of community capacity to provide a basis for measurement. 25. 1998;25(3):258-78.
9. Hawe P, King L, Noort M, Jordens C, Lloyd B. Indicators to help with capacity building in health promotion (State Health Publication No (HP) 990099). Sydney, Australie : New South Wales Health Department. 2000.
11. Jackson S, Cleverly S, Burman D, Edwards R, Poland B, Robertson A. Towards Indicators of Community Capacity, NHRDP Project No. 6606-6084-002, Final Report (Toronto, Centre for Health Promotion). 1999.
12. Jackson S, Cleverly S, Poland B, Robertson A, Burman D, Goodstadt M, et al. Half Full or Half Empty?: Concepts and Research Design for a Study of Indicators in Community Capacity. North York (Ontario) : North York Community Health Promotion Research Unit.
13. Jamieson, K. et Simces, Z. Connecting the dots: Reflections from a community perspective on population health policy issues. Vancouver (Colombie-Britannique) : Social Planning and Research Council of British Columbia. 2002.

14. Labonte R, Laverack G. Capacity building in health promotion, part 1: for whom? And for what purpose? 11. 2001;11(2):111-27.
15. Labonte R, Laverack G. Capacity building in health promotion, part 2: whose use? And with what measurement? 11. 2001;11(2):129-38.
16. Laverack G. An identification and interpretation of the organizational aspects of community empowerment. 36. 2001;36(2):134-45.
17. New South Wales Health Department. A Framework for Building Capacity to Improve Health (State Health Publication No (HP) 990226). Sydney, Australie : New South Wales Health Department. 2001.
18. The Alberta Heart Health Project. Handbook for Assessing Community Capacity, Heart of the Land Project. Red Deer (Alberta) : David Thompson Health Region. 1999.
19. Thompson D, Baugh Littlejohns L, Smith N. Caught in the web: Piloting a methodology to assess community capacity in a rural heart health project. 15. 2000;15(2):35-55.
20. Tabachnick B., Fidell, L. Using multivariate statistics. 3^e éd. New York : HarperCollins College Publishers, 1996.